



**PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE
DÉPARTEMENT DE COMMUNICATIONS**

LA COLOMBIE-UNE SURPRISE ?

Saviez-vous que:

Plus de la moitié des fleurs vendues aux Etats-Unis proviennent de Colombie et que l'année dernière, la part des fleurs colombiennes sur le marché américain fut de 84% et de 15.8% sur le marché européen?

Le romancier colombien Gabriel García Márquez est l'auteur le plus lu dans le monde?

Shakira, colombienne, est aujourd'hui l'une des artistes latines les plus populaires dans le monde et qu'elle a gagné plusieurs prix Grammy?

Le Colombien Juan Pablo Montoya a été élu par le magazine britannique "Autosport", "Pilote International de l'année 2003" de la F1?

Le directeur de neurosciences de la NASA est le scientifique colombien Rodolfo Llinás?

L'une des recherches les plus prometteuses sur la malaria a été développée par des scientifiques colombiens et que les résultats de cette recherche ont été donnés à l'Organisation Mondiale de la Santé?

L'un des peintres et sculpteurs colombiens les plus importants, Fernando Botero, a exposé sur les Champs-Élysées à Paris, au "Central Park" de New York, sur la Place Saint-Marc de Venise et sur le "Paseo de Recoletos" de Madrid?

La styliste colombienne, Silvia Tcherassi, vend ses créations à Paris, à New York, à Miami, en Arabie Saoudite et habille des personnages célèbres tels que Caroline de Monaco, Hillary et Chelsea Clinton et la Reine Noor de Jordanie ?

La Colombie est le troisième pays producteur mondial de banane?

La Colombie occupe le quatrième rang dans le monde pour la production d'huile de palme, pour l'abondance d'eau potable et pour le nickel?

De nombreux Européens et Américains ne connaissent qu'un ou deux aspects de la Colombie: pour eux, c'est le pays qui produit de la cocaïne et du café, et dans lequel il existe une espèce de guerre civile. C'est ce qu'ils peuvent lire ou écouter tous les jours dans les médias. Mais la Colombie est un pays complexe et stupéfiant qui est quelquefois perçu à la lumière de stéréotypes et de préjugés.

La Colombie est:



PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE DÉPARTEMENT DE COMMUNICATIONS

- * **Une porte sur l'Amérique latine.** La Colombie est située au milieu de l'hémisphère, sur la côte nord du continent sud-américain. La côte caraïbe colombienne se trouve plus près de Miami que Miami de New York. (Voir Carte N°1)
- * **Un grand pays.** La Colombie est aussi grande que la France, l'Espagne et le Portugal réunis. Ses 43 millions d'habitants en font le troisième pays d'Amérique latine le plus peuplé.
- * **Lieu d'une géographie diverse.** La Colombie est le seul pays d'Amérique du Sud à être baigné à la fois par la Mer de la Caraïbe et l'Océan Pacifique. Les montagnes des Andes forment une barrière géographique qui divise le pays du Nord au Sud. C'est à l'Est et à l'Ouest que se trouvent les plaines fertiles où vivent et travaillent la majorité de la population (95%). C'est un pays très urbanisé: plus de 70% des Colombiens vivent dans seulement 10 villes. L'Est et le Sud de la Colombie sont recouverts par la dense forêt vierge de l'Amazonie, considérée comme la ressource naturelle la plus précieuse au monde. Elle abrite 10% de la biodiversité mondiale (juste derrière le Brésil). Uniquement 5% de la population vit dans la région amazonienne où l'infrastructure économique est très réduite. Cette région de la Colombie représente 58% du territoire.
- * **Une population ethniquement diverse.** La Colombie est l'un des pays les plus divers de l'hémisphère occidental du point de vue ethnique. Véritable creuset de populations européennes, indigènes et afro-caribéenne, elle compte 85 groupes ethniques différents. La population indigène, composée de 700.000 personnes (moins de 2% de la population totale du pays) a obtenu, grâce à la Constitution, le contrôle de pratiquement un quart du territoire du pays.
- * **Des ressources énergétiques pour l'Amérique et le monde.** La Colombie possède de vastes ressources minérales et énergétiques. Elle possède des réserves pétrolières potentielles estimées à 47 milliards de barils, dont seulement 1,632 milliards ont été découvertes. C'est le cinquième pays fournisseur de pétrole des Etats-Unis et c'est actuellement le plus grand fournisseur étranger de charbon de ce même pays.
- * **Une démocratie stable.** La Colombie est la démocratie la plus ancienne et la plus stable d'Amérique latine. Les Gouvernements s'y sont succédés pacifiquement tous les quatre ans depuis la deuxième moitié du XX^{ème} siècle. Les Chefs de gouvernement sont élus au suffrage universel, au cours d'élections libres, justes et serrées. La Colombie jouit d'une totale liberté de la presse. Le référendum du 25 octobre 2003 a été un acte de participation sans précédent qui a donné lieu à un débat démocratique. Au cours du processus électoral, les agences gouvernementales ont protégé équitablement tous les candidats, sans tenir compte ni de leur appartenance politique ni de leurs accords ou



PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE DÉPARTEMENT DE COMMUNICATIONS

désaccords avec le gouvernement actuel. A Bogotá, la capitale, c'est le candidat du "Polo Democrático" (Pôle Démocratique), un parti de gauche, situé dans l'opposition au Gouvernement, qui a été élu avec toutes les garanties.

- * **Une économie forte et stable.** L'économie colombienne a été la plus forte et la plus stable en Amérique latine tout au long du XX^{ème}. Entre les années 30 et fin 90, elle n'a jamais connu une seule année de croissance négative. Elle n'a jamais été confrontée à l'hyperinflation et a toujours payé régulièrement le montant de sa dette extérieure ou ses obligations financières.

POURQUOI LA PLUPART DE CHOSES QUE VOUS ENTENDEZ SUR LA COLOMBIE SONT-ELLES NEGATIVES ?

La Colombie présente deux visages; le premier, celui d'un pays d'une extraordinaire beauté naturelle et d'une population aimable, travailleuse et courageuse, qui cultive le café le plus raffiné monde et sait produire les fleurs les plus fraîches; un pays qui compte des professionnels, des cadres, des artistes, des écrivains et des musiciens célèbres. Les Colombiens ont su créer une démocratie stable, une économie forte et en pleine croissance. Ils ont fait face avec courage à la violence et au terrorisme des groupes de guérilla et de narcotrafiquants.

Mais la Colombie est également un pays qui doit faire face à de nombreux problèmes, issus d'une situation de violence très complexe, que l'on pourrait expliquer en partie par l'étendue des régions méridionales et orientales du pays, qui sont des zones peu peuplées, très difficiles d'accès, historiquement abandonnées des pouvoirs publics (absence des forces de l'ordre et d'instances judiciaires) et aux infrastructures défailtantes (peu de routes, peu d'écoles, peu de centres de santé et de services publics). Ce manque de présence de l'État a facilité l'implantation accélérée du trafic des drogues illicites, qui est à l'origine de la situation actuelle du pays.

Nombreux sont ceux qui définissent le problème de la Colombie comme celui d'une guerre civile. Ce n'est correct. La population n'est pas divisée en bandes armées, chacune se battant pour un agenda social ou politique. En fait, il existe en Colombie une histoire de la violence et du terrorisme, provenant des organisations de guérilla, de narcotrafiquants et de groupes illégaux d'autodéfense, plus fréquemment connus sous le nom de "paramilitaires". Ces acteurs de la violence, à qui l'Union Européenne et les Etats-Unis font référence comme étant des terroristes internationaux, représentent 40.000 personnes, sur une population totale de 43 millions d'habitants. Mais, contrairement à d'autres pays ayant affrontés des groupes de guérilleros, en Colombie, ceux-ci sont financés par le trafic de drogue.



PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE DÉPARTEMENT DE COMMUNICATIONS

Des études d'opinion révèlent que le soutien des Colombiens à la guérilla et aux paramilitaires ne dépasse pas 5% de la population.

QUELQUES-UNS DES FACTEURS AYANT INFLUENCÉ L'HISTOIRE DE LA COLOMBIE :

- * **Les groupes guérilleros.** Ceux-ci ont été créés, dans les années 50 et 60, comme des organisations de gauche. Avec le temps, ils ont abandonné tout idéal politique ou social. Aujourd'hui, ils sont constitués en réseaux internationaux terroristes, très bien organisés et sophistiqués. Ils sont fortement armés et leurs sources de financement proviennent essentiellement du trafic de drogue et des enlèvements. Ils terrorisent la population civile par la violence, les bombes et les enlèvements. Leurs tactiques sont caractéristiques de la guérilla classique: attaquer et s'enfuir, frapper et se cacher. Le groupe guérillero colombien le plus reconnu, dénommé "Forces Révolutionnaires de Colombie" ou FARC, compte environ 20.000 hommes, femmes et même enfants armés. Un autre groupe, "Armée de Libération Nationale" ou ELN, est composé de 5.000 membres. L'un comme l'autre perçoivent tous les ans cent millions de dollars, qui sont le fruit de la protection des cultures de drogue et du paiement des rançons de la part des séquestrés. Régulièrement, ils font sauter à la dynamite des petites villes et l'infrastructure économique du pays, y compris les ponts, les routes, les oléoducs et les centrales thermiques. Ces groupes ne reçoivent pratiquement aucun soutien de la part de la population civile. Néanmoins, ils représentent une menace directe à la démocratie et à la société colombiennes. Ils appartiennent au terrorisme global, au même titre que Al- Qaeda.
- * **Autodéfenses illégales.** A la suite de toutes ces années de guérilla et de violence de narco-trafiquants en Colombie, un nouveau groupe violent a surgi: il s'agit des groupes illégaux d'autodéfense, généralement appelés par la presse internationale groupes de "paramilitaires". Au moment où les ressources du Gouvernement étaient limitées, ces organisations ont permis aux gens vivant à la campagne de se défendre des guérillas et de protéger leurs vies et leurs biens. Ces groupes, de même que les guérillas, sont également financés par les activités illicites dérivés du trafic de drogue.
- * **Narco-trafiquants.** Dans les années 80, certains Colombiens se sont lancés dans le commerce international de la cocaïne, et la Colombie est devenue à ce moment-là une plaque tournante de la production et de la distribution de cet alcaloïde. La feuille de coca était cultivée au Pérou et en Bolivie, puis acheminée vers la Colombie. Là, elle était traitée avec des produits chimiques de contrebande importés de l'étranger pour être ensuite embarquée comme cocaïne vers l'Europe et les Etats-Unis où elle était consommée. C'était le négoce des cartels de la drogue de Cali et de Medellín, ce dernier ayant comme leader Pablo Escobar, qui fut abattu par les forces de l'ordre en fuyant de celles ci et en présentant de la résistance en 1993. Le Gouvernement a



PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE DÉPARTEMENT DE COMMUNICATIONS

anéanti ces cartels de la drogue dans les années 90, en payant un lourd tribut en vies humaines. Des milliers de Colombiens, leaders politiques, candidats aux élections présidentielles, juges, journalistes, procureurs, soldats et policiers ont perdu la vie dans ces circonstances.

La nature du négoce a changé depuis la chute des grands cartels de la drogue. Ces derniers ont été remplacés par une génération de trafiquants plus modestes, plus mobiles, organisés en réseaux internationaux et liés aux organisations terroristes appartenant à d'autres régions du monde. Cette génération fait de la contrebande d'armes, blanchit de l'argent sale, pratique l'extorsion et d'autres activités criminelles. En outre, étant donné que le Pérou et la Bolivie ont réussi à éliminer localement la production de cocaïne, une grande partie de la production s'est maintenant déplacée vers l'Amazonie colombienne.

Depuis le 11 septembre 2001, le monde a découvert les liens existant entre les groupes terroristes et les narcotrafiquants. Les profits générés par les drogues illégales terminent généralement dans les mains des responsables de la terreur, qu'il s'agisse de Al – Qaeda ou des FARC.

- * **Les paysans et la coca.** Aujourd'hui, la lutte antidrogue en Colombie oblige le Gouvernement à consacrer des ressources à la fois pour combattre les puissants trafiquants de la coca et pour aider les milliers de paysans impliqués dans la production de la coca. Le Gouvernement combat le trafic de drogue non seulement par la fumigation des plantations de drogue mais aussi par des programmes de développement alternatif destinés aux paysans et à leurs communautés. Les programmes économiques et sociaux du "Plan Colombie" cherchent à ce que les familles de paysans puissent changer les cultures de coca pour des cultures de produits licites.

LE MONDE S'INQUIÈTE DU TERRORISME, POURQUOI DOIT-ON S'INTÉRESSER À LA COLOMBIE ?

- * **Les drogues illégales colombiennes arrivent jusque dans vos villes et pénètrent dans vos foyers.** La Colombie produit 80% de la cocaïne et presque toute l'héroïne consommée aux États-Unis. En 2003, 63% de la drogue produite en Colombie a été exportée vers les États-Unis d'Amérique et 37% vers l'Europe. Ces drogues font environ 52.000 morts par an aux États-Unis et absorbent annuellement plus de 110 milliards de dollars destinés à la lutte antidrogue et à l'éducation.

Les pays européens participent à la lutte antidrogue colombienne par des programmes de coopération économique, financière et technique et une Table de Donateurs. En 2002, le Plan National des Drogues de l'Espagne a donné à l'Organisation des États



PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE DÉPARTEMENT DE COMMUNICATIONS

Américains (OEA) \$150.000 dollars pour contribuer aux efforts de lutte antidrogue dans les Pays andins.

- * **La Colombie n'est pas une île.** La guérilla colombienne et les groupes d'autodéfense, fondés principalement grâce aux activités du trafic de la drogue, sont une source d'instabilité potentielle pour les voisins latino-américains de la Colombie, en particulier les pays de la région andine.

Le monde a engagé une lutte ouverte contre le terrorisme, du fait des connexions existant entre groupes armés de différents pays. La présence des guérilleros en Colombie représente un centre d'intérêt et d'inquiétude pour la sécurité régionale.

Le négoce des drogues illégales pénètre certaines institutions politiques, entraîne des violations aux droits humains et retarde le développement social et économique du pays. C'est une industrie qui ne connaît aucune limite géographique ni culturelle.

C'est une région aux intérêts politiques, économiques et de sécurité importants. En même temps, c'est une région qui cherche à accroître son intégration dans des domaines tels que la culture, la langue, l'art et le commerce.

- * **De forts liens économiques.** La Colombie représente un marché important pour les Etats-Unis. Le commerce bilatéral entre ces deux pays a dépassé les 11 milliards de dollars en 2003. La Colombie possède une économie diverse, représentée par des secteurs agricole et manufacturier très développés, une infrastructure moderne et des ressources naturelles importantes, telles que le pétrole, le charbon, et des minerais. Par ailleurs, notre pays reçoit plus de 4 milliards de dollars en investissements étrangers directs des Etats-Unis. Plus de 200 sociétés américaines sont présentes en Colombie et sont des atouts majeurs du développement de ce pays.

En Europe, les exportations totales vers l'Allemagne ont représenté 264 millions de dollars en 2000, et 470 millions de dollars 2003. De 2002 à 2003, les exportations vers les Pays-Bas ont augmenté de 212.34%. En 2003, les exportations totales vers ce pays ont représenté 301 millions de dollars. La Colombie est le premier pays fournisseur de textiles en Amérique latine du Royaume-Uni. En 2003, les exportations vers l'Europe de produits textiles et de confection ont considérablement augmenté, à savoir : la Suisse 657.72%, le Portugal 572.61%, Malte 441.91%, la Croatie 402.88% et la Suède 182.59%. Au cours de la même année, la Colombie est devenue le second pays fournisseur de fleurs du Japon, les exportations sur ce marché ayant atteint 22.4millions de dollars.

Les produits des sociétés étrangères telles que Liz Clairbone, Vanity Fair, Adidas, Nautica, Levi Strauss, Polo Ralph Lauren, Tommy Hilfiger, Pierre Cardin, Nine West, entre autres, sont fabriqués en Colombie.



PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE DÉPARTEMENT DE COMMUNICATIONS

L'administration du Président Álvaro Uribe cherche à accroître le commerce et les relations commerciales avec l'Europe, les États-Unis et d'autres marchés internationaux, afin de créer de nouveaux emplois et de nouvelles opportunités pour les Colombiens, dans le cadre de l'économie mondiale.

- * **Une source fiable d'énergie.** Le rapport national de l'énergie de l'administration Bush a établi que la Colombie était devenue une importante source de pétrole pour les États-Unis. Près de 80% du pétrole colombien est exporté vers les États-Unis. De fait, plus de 20% du total des importations américaines de pétrole proviennent de la Colombie et de ses voisins andins. Les acteurs de la violence en Colombie connaissent l'importance de l'énergie pour le pays et les marchés étrangers. C'est pourquoi ils s'attaquent régulièrement à l'infrastructure énergétique, en dynamitant, entre autres, les oléoducs.
- * **Droits humains.** Le trafic de drogue a renforcé la position de la guérilla et des autodéfenses qui rançonnent, séquestrent et assassinent les citoyens, et menacent les institutions publiques. Ces deux organisations terroristes recrutent dans leurs rangs jusque des enfants. Le conflit armé a fait payer un lourd tribut à la nation en vies humaines, femmes et enfants compris. Des centaines de milliers de Colombiens ont dû abandonner leur foyer suite aux menaces, aux persécutions et à la violence exercées par la guérilla et les groupes d'autodéfense. En Colombie, tous les ans, 30.000 personnes sont victimes de la violence et de la terreur – ce qui équivaut à presque dix attaques annuelles similaires à celle du 11 septembre. De fait, il y a eu, en 2002, plus d'attaques terroristes en Colombie que dans tout le reste du monde.
- * **Ressources environnementales en danger.** En revanche, ce dont on parle moins, ce sont les dommages causés par le trafic international de drogues illicites sur l'environnement amazonien. Au cours des quinze dernières années, les narcotrafiquants ont détruit plus de 2.500 hectares de forêt tropicale colombienne pour y cultiver la coca. Les forêts amazoniennes colombiennes possèdent l'un des taux d'absorption de dioxyde de carbone les plus élevés au monde. Elles ont donc un rôle important à jouer dans le changement climatique mondial. Ces forêts sont également menacées par des millions de litres de produits chimiques toxiques, utilisés dans la production de cocaïne, puis rejetés dans les fleuves et les rivières de la région par les narcotrafiquants. La quantité de pesticides utilisés et les facteurs de production chimiques déversés dans l'Amazonie représentent trois naufrages de l'Exxon Valdez.

LES DROGUES ILLÉGALES SONT UN PROBLÈME MONDIAL QUI REQUIERT UNE SOLUTION PLANÉTAIRE

Alors que la presque totalité de la matière première du négoce des drogues illicites –à savoir la feuille de coca- est originaire de Colombie, les autres éléments proviennent du



PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE DÉPARTEMENT DE COMMUNICATIONS

marché mondial. Le trafic de drogue n'est pas seulement une entreprise colombienne, c'est une entreprise mondiale. La demande de drogue dans les pays industrialisés fait partie du problème, ainsi que les facteurs de production utilisés par les narcotrafiquants pour convertir la coca en cocaïne. Ces produits sont d'ailleurs fournis illégalement à la Colombie par de nombreux pays dans le monde, y compris les Etats-Unis, l'Europe et la Chine. Les armes utilisées par les trafiquants pour commettre leurs crimes sont également fournies par des pays étrangers. Les énormes bénéfices produits par le trafic de drogue sont blanchis et réinvestis dans des institutions financières internationales et sont, plus tard, réutilisés pour fournir en armes, tant les trafiquants que la guérilla.

La Colombie a montré son engagement et sa ténacité dans la lutte antidrogue et antiterroriste, ce qui lui a valu de payer un lourd tribut en vies humaines et en dépenses pour l'État. La Colombie consacre environ 1 milliard de dollars par an à la lutte antidrogue, un chiffre énorme pour un pays pauvre qui pourrait destinés ces fonds à améliorer la couverture de la sécurité sociale et de l'éducation et résoudre les problèmes de logement. Bien que l'industrie de la drogue soit un négoce mondial, aucun autre pays dans le monde ne dépense autant d'argent par tête d'habitant que la Colombie dans la lutte antidrogue.

LE GOUVERNEMENT ACTUEL

Le Président Alvaro Uribe Vélez a été élu en mai 2002, au premier tour de scrutin. Les Colombiens sont convaincus que l'ordre et la paix doivent être rétablis dans le pays. Pour y parvenir, le Président Uribe a défini trois priorités: la politique de Sécurité Démocratique, la lutte contre la corruption et la reprise économique et sociale.

La Colombie est un pays démocratique qui croit en ses institutions et les soutient. En 1993, le soutien à l'Armée était de 49%. Aujourd'hui, soit dix ans plus tard, il est de 76%. En comparaison avec d'autres pays, la Colombie est donc une nation qui soutient fortement son armée.

De même, la confiance accordée par les Colombiens à leur Police a considérablement augmenté au cours des dix dernières années, passant de 21% en 1993 à 57% aujourd'hui.

La Sécurité Démocratique a produit des résultats importants, en particulier dans le rétablissement du contrôle territorial. Des 158 communes qui en 2002 ne disposaient aucune protection policière permanente, il n'en reste aucune depuis la fin de 2003. Les homicides dus à la délinquance commune ont diminué de 20.2%. En 2003, les victimes de massacres ont chuté de 37.8% et le nombre des enlèvements a été réduit de 26.3%. Entre janvier et juillet 2004, les homicides ont diminué de 10.1% par rapport à la même période de l'année précédente, le nombre des enlèvements de 39.8%, les victimes des massacres de 44.9% et les actes terroristes de 30%. Depuis le 7 août 2002, 6.181 terroristes ont déserté (26/08/2004).



**PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE
DÉPARTEMENT DE COMMUNICATIONS**

La politique de Sécurité Démocratique, liée à la politique mise en œuvre par le Gouvernement, a permis une croissance économique au 2003 de 3.86%. Les exportations ont enregistré en 2003 une augmentation de 7.2%.

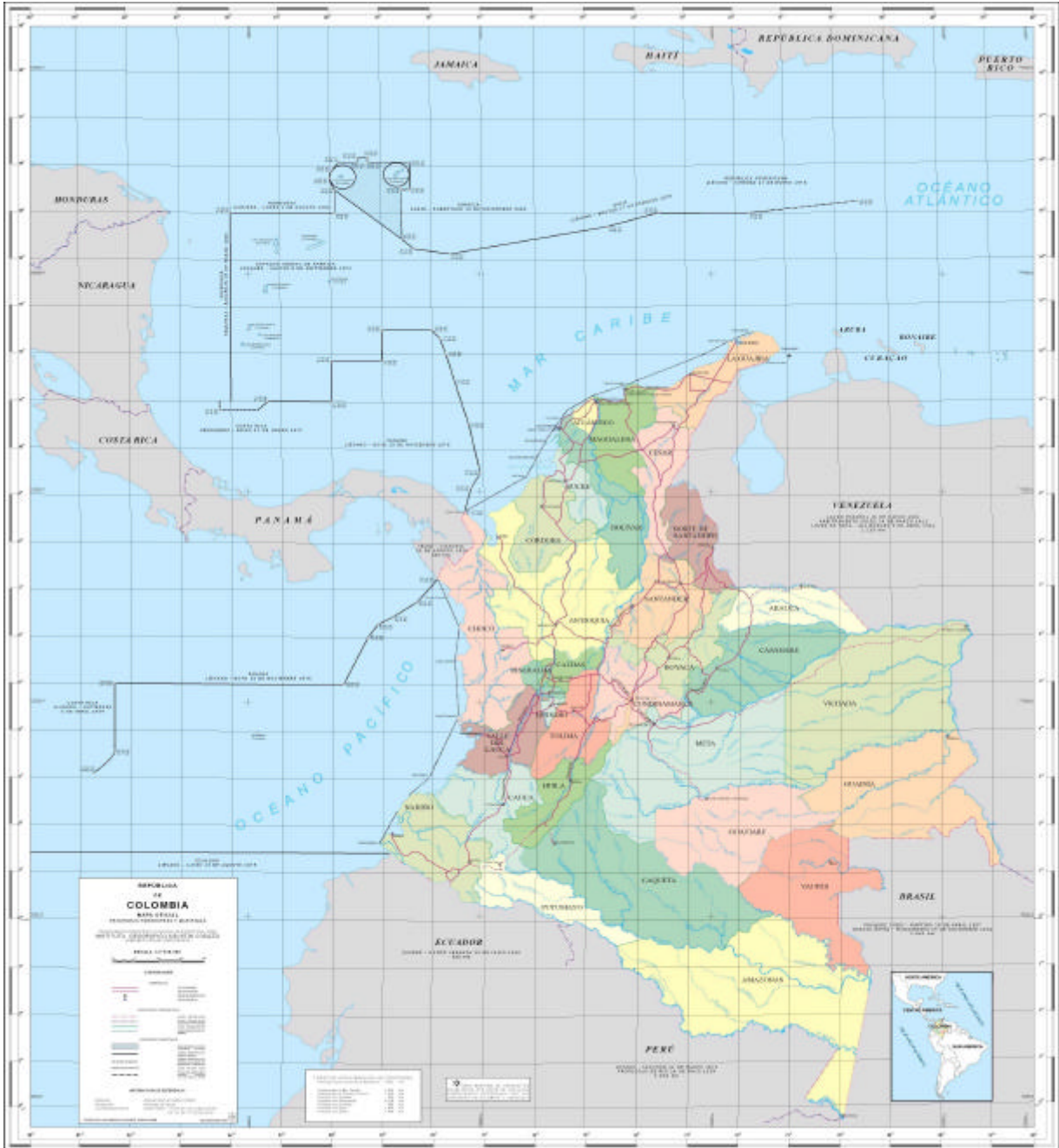
Sous l'administration Uribe, il s'est produit une réactivation sociale importante, en particulier dans l'éducation. En 2003, 477.598 nouveaux élèves ont pu être accueillis dans les écoles primaires et secondaires et 34.858 nouveaux étudiants ont pu s'inscrire dans les universités. En outre, 198 bibliothèques ont été dotées en livres dans les communes de tout le pays. (Voir Graphique N°1)

L'engagement du Président a impliqué un rythme de travail frénétique et a produit des résultats excellents, reconnus par l'ensemble des Colombiens. C'est sans doute la raison pour laquelle l'approbation à son administration surpasse le 70%, même deux ans après sa possession comme Président de la République de Colombie.

CARTE N°1



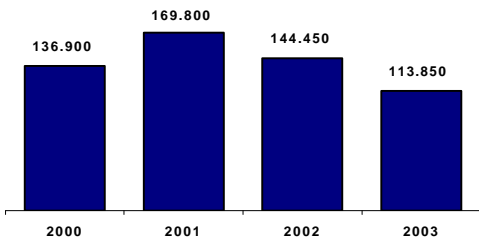
**PRÉSIDENCE DE LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE
DÉPARTEMENT DE COMMUNICATIONS**



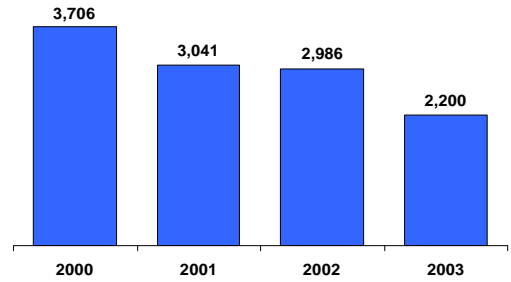
Graphiques N° 1



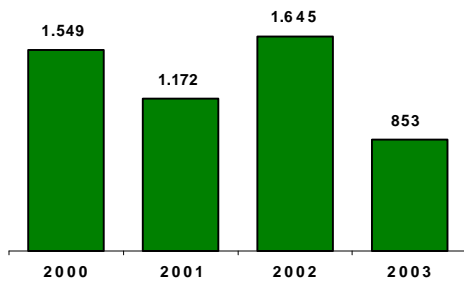
**PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE
DÉPARTEMENT DE COMMUNICATIONS**



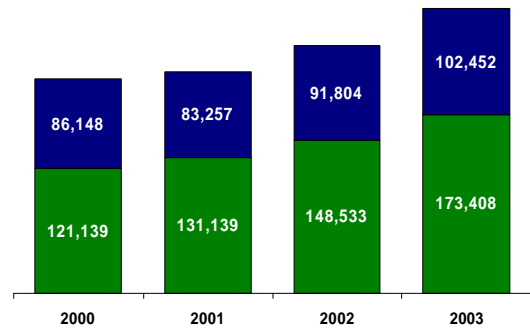
CULTURES ILLÉGALES DE COCA (hectares)



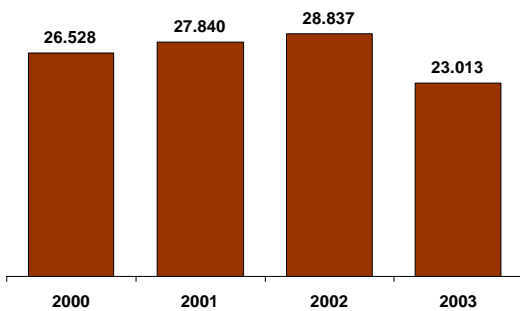
ENLÈVEMENTS



ACTES TERRORISTES



SOLDATS ET POLICIERS



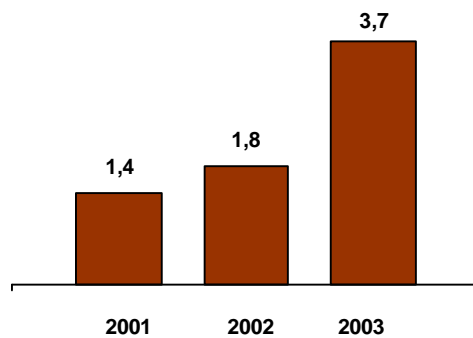
HOMICIDES

PIB CROISSANCE (%)

2001



PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE
DÉPARTEMENT DE COMMUNICATIONS



***2003:4.06% SANS CULTURES ILLÉGALES**